

## AFTALE

i form af brevveksling om udskiftning af brevvekslingen mellem Fællesskabet og Tjekkoslaviet om landtransportinfrastruktur undertegnet i Bruxelles den 16. december 1991

## A. Brev fra Fællesskabet

Hr. ....,

Samtidig med undertegnelsen den 16. december 1991 af interimsaftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab («Fællesskabet») og Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab på den ene side og Den Tjekkiske og Slovakiske Føderative Republik på den anden side om handel og handelsanliggender blev der undertegnet en aftale i form af brevveksling mellem Fællesskabet og Tjekkoslaviet om landtransportinfrastruktur. Interimsaftalen trådte i kraft den 1. marts 1992.

Siden undertegnelsen af brevvekslingerne har Tjekkoslaviet hævet gebyret for afgiftspligtige tilladelser. Denne beslutning har konsekvenser for de arrangementer, der blev aftalt i december vedrørende transit, og parterne finder det nødvendigt ved hjælp af denne brevveksling at nå til en aftale om ændring af de relevante bestemmelser i den brevveksling, der blev undertegnet den 16. december 1991, for at tage hensyn hertil.

Jeg foreslår derfor, at den brevveksling, der blev undertegnet den 16. december 1991, affattes således:

«Jeg har den ære over for Dem at bekræfte, at Fællesskabet har fuld forståelse for de infrastruktur- og miljøproblemer, som Tjekkoslaviet er udsat for på transportområdet, og det vil om fornødent på grundlag af de finansielle mekanismer stille finansieringsmidler til rådighed til forbedring af landtransportinfrastruktur, herunder kombineret transport.

I denne sammenhæng noterer jeg mig Tjekkoslaviets redegørelse for de hastende behov for finansieringsbistand til at sætte landets landtransportinfrastruktur i stand til at imødegå den voksende transittrafik på dets område.

Parterne er enige om som led i den bestående handels- og samarbejdsaftale at søge mulige midler til at bidrage til sådanne infrastrukturforbedringer i Tjekkoslaviet, med opmærksomheden særlig rettet mod grænseovergangssteder og tilgrænsende områder, kombineret transport, transitmotorveje, transport ad vandveje og miljøaspekterne, ude af det berører projektvurderingen efter de bestående procedurer.

Parterne er tillige enige om snarest muligt at indlede drøftelser om eventuel finansiel bistand fra Fællesskabet.

Tjekkoslaviet vil overveje yderligere at nedsætte afgiftssatsen for de afgiftspligtige tilladelser for EF-transportvirksomheder i takt med ovennævnte drøftelsers fremskriden.»

Såfremt Tjekkoslaviet kan tiltræde det ovenfor anførte, skal jeg hermed foreslå, at denne skrivelse sammen med Deres svar herpå udgør en ændring af brevvekslingen undertegnet den 16. december 1991.

Denne aftale godkendes af parterne efter deres egne procedurer.

Denne aftale træder i kraft den første dag efter datoen for gennemførelsen af de i foregående afsnit nævnte procedurer. Den anvendes fra den 15. marts 1992.